



# COLOMBIA

## Newsletter- Cancillería

6-9 de julio, 2021

Las noticias más destacadas de interés internacional sobre Colombia

- El 20 de julio se realizará el **Gran Concierto Nacional** 'Colombia, un amor que nos une' desde cuatro regiones del país.
- Lo mejor de Colombia, en la nueva producción de **Disney**: vea el tráiler de la película "Encanto".
- Mosaico de la Virgen de Chiquinquirá, el **sello de Colombia** en el Vaticano.
- Rigoberto Urán ascendió a la segunda posición en la general del **Tour de Francia**.
- Con \$676 mil millones inicia plan de **reactivación económica** a través de la ciencia.
- Colombia **crecerá** por encima de América Latina en 2021, revela nueva estimación de la CEPAL.
- **Encuentro de turismo** de Colombia convoca a seis países de Suramérica.
- iNNpulsa Colombia y Unicorns Hunters se unen para potenciar el **emprendimiento colombiano**.
- Jóvenes de Misión TIC: el Presidente Duque consolidaron apuesta nacional por **la reinvención y la reactivación económica**.
- Videojuegos con **sello colombiano** quieren cautivar a gamers de Asia.
- Colombia busca **atraer más inversión** y posicionar nuevos sectores económicos en Estados Unidos.
- Colombia **agradece la confianza** de los países miembros del Banco de Desarrollo de América Latina (CAF), por el apoyo y respaldo al candidato colombiano.
- Barranquilla, **sede oficial** del Congreso Mundial del Derecho 2021, el próximo 2 y 3 de diciembre
- Café de **excombatientes** entre los mejores de Colombia, según publicación.
- El Ministerio de Agricultura de Colombia busca predios con potencial para realizar plantaciones forestales comerciales y con ello fortalecer la **política de sostenibilidad ambiental**.
- En Colombia se han **liberado y reubicado** en sus hábitats naturales 6215 individuos de 281 especies silvestres entre enero y junio.

## CULTURA

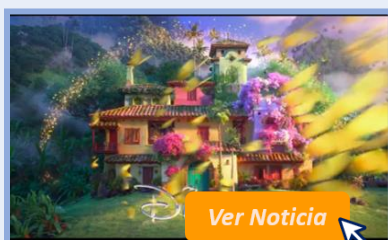


### El 20 de julio se realizará el Gran Concierto Nacional 'Colombia, un amor que nos une' desde cuatro regiones del país

Con una producción de alta calidad artística y audiovisual, el Gran Concierto Nacional será un viaje por varias regiones del país y por la rica diversidad cultural de Colombia, de forma virtual e iniciará a las 7:30 p. m.

*On July 20, the Great National Concert 'Colombia, a love that unites us' will be held from four regions of the country. With a production of high artistic and*

*audiovisual quality, the Great National Concert will be a trip through various regions of the country and through the rich cultural diversity of Colombia, virtually and will begin at 7:30 p.m. m.*



### Lo mejor de Colombia, en la nueva producción de Disney

Este es el tráiler de la película "Encanto" que se estrena en noviembre para mostrarnos un fantástico paraíso natural lleno de maravillas. Descubre la magia de Colombia en esta nueva y emocionante película.

*The best of Colombia, in the new Disney production. This is the trailer for the movie "Encanto" that premieres in November to show us a fantastic natural paradise full of wonders. Discover the magic of Colombia in this exciting new movie.*



Ver Noticia

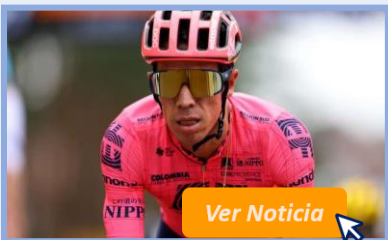
## Mosaico de la Virgen de Chiquinquirá, el sello de Colombia en el Vaticano

En un hecho sin precedentes, este viernes, 9 de julio, tendrá lugar la ceremonia de entronización del mosaico de Nuestra Señora del Rosario de Chiquinquirá en los Jardines Vaticanos.

*Virgin of Chiquinquirá mosaic, the Colombia stamp in the Vatican. In an unprecedented event, this Friday, July 9, the enthronement ceremony of the mosaic of*

*Our Lady of the Rosario of Chiquinquirá will take place in the Vatican Gardens.*

## DEPORTE



Ver Noticia

## Rigoberto Urán ascendió a la segunda posición en la general del Tour de Francia

Rigoberto Urán terminó quinto en la etapa 11 del Tour de Francia y ascendió al segundo puesto en la clasificación general. Por su parte, Nairo Quintana continúa como líder de la montaña en el Tour.

*Rigoberto Urán rose to second place overall in the Tour de France. Rigoberto Urán finished fifth on stage 11 of the Tour de France and rose to second place in the general*

*classification. On his part, Nairo Quintana continues as the leader of the mountain in the Tour.*

## REACTIVACIÓN ECONÓMICA



Ver Noticia

## Con \$676 mil millones inicia plan de reactivación económica a través de la ciencia

Con esta iniciativa se espera apoyar a 250 estudiantes en formación de maestría o doctorado, beneficiar a más de 6.500 investigadores y se generarán 8.000 empleos directos y 16.000 indirectos.

*With \$676 Billion pesos (more than USD \$176 million) initiates economic reactivation plan through science. This initiative is expected to support 250 students*

*in master's or doctoral studies, benefit more than 6,500 researchers and will generate 8,000 direct and 16,000 indirect jobs.*

Latina y el Caribe (33 países): tasa de crecimiento del PIB y proyecciones para 2021 y 2022 (En porcentajes)

	2020	2021	2022
América Latina y el Caribe	-6,8	5,2	2,9
Argentina	-9,9	6,3	2,7
Bolivia (Estado Plurinacional de)	-8,0	5,1	3,5
Brazil	-4,1	4,5	2,3
Chile	-5,8	8,0	3,2
Colombia	-6,8	5,4	3,8
Ecuador	7,8	3,0	2,6
Paraguay			4,0
Perú			4,4
Uruguay			4,4

Ver Noticia

## Colombia crecerá por encima de América Latina en 2021, revela nueva estimación de la CEPAL

La Comisión Económica para América Latina y El Caribe (CEPAL) mejoró su estimación de crecimiento del PIB para Colombia en 2021, a 5,4%, que ubica al país por encima del promedio de la región y en uno de los impulsores de la recuperación de esta parte del continente.

*Colombia to grow above Latin America in 2021, new ECLAC estimate revealed.*

*The Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC) improved its GDP growth estimate for Colombia in 2021 to 5.4 %, which places the country above the region's average and one of the drivers of recovery in this part of the continent.*



Ver Noticia

## iNNpuls Colombia y Unicorns Hunters se unen para potenciar el emprendimiento colombiano

La agencia de emprendimiento e innovación del Gobierno de Colombia y Unicorn Hunters firman una alianza estratégica para que las empresas colombianas de alto potencial accedan a mayor capital y se abran paso en los mercados internacionales.

*iNNpuls Colombia and Unicorns Hunters join forces to boost Colombian entrepreneurship. The Colombian Government's Agency for Entrepreneurship and*

*Innovation and Unicorn Hunters have signed a strategic alliance for high-potential Colombian companies to access more capital and make their way into international markets.*



## Jóvenes de Misión TIC y el Presidente Duque consolidaron apuesta nacional por la reinención y la reactivación económica

El encuentro fue diseñado para que los protagonistas fueran los jóvenes programadores, quienes compartieron sus experiencias con el Jefe de Estado y la ministra de las TIC y expusieron algunos de los proyectos tecnológicos con los que comenzarán a innovar a partir de este año.

[Ver Noticia](#)

**Youth in the ICT Mission programme, President Duque and Minister of Information and Communications Technologies consolidated national commitment to reinvention and economic reactivation.** The event was designed so that the protagonists were the young programmers, who shared their experiences with the Head of State and the Minister of ICT and exposed some of the technological projects with which they will start innovating from this year.

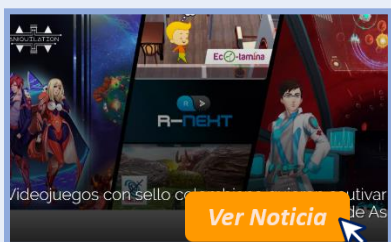


## Encuentro de turismo de Colombia convoca a seis países de Suramérica

Serán aproximadamente 874 citas de negocios entre 40 empresas colombianas y 39 suramericanas. También habrá diversas exposiciones académicas con expertos y miembros de la industria que detallarán los avances y las fortalezas de la oferta turística del país.

[Ver Noticia](#)

**Colombia tourism meeting brings together six south American countries.** There will be approximately 874 business appointments between 40 Colombian and 39 South American companies. There will also be several academic exhibitions with experts and industry members that will detail the progress and strengths of the country's tourism offer.



## Videojuegos con sello colombiano quieren cautivar a gamers de Asia

Esta industria nacional de contenidos digitales está buscando abrirse camino en el mercado asiático y R-Next es una de las empresas que en pocos meses empezará a distribuir sus videojuegos Aniquilation y Cell Scientists en Japón, Corea del Sur y China.

[Ver Noticia](#)

**Colombian video games want to captivate Asian gamers.** This domestic digital content industry is looking to make its way into the Asian market, and R-Next is one of the companies that in a few months will start distributing its Aniquilation and Cell Scientists video games in Japan, South Korea and China.

# RELACIONES INTERNACIONALES



## Colombia busca atraer más inversión y posicionar nuevos sectores económicos en Estados Unidos

Nueva York fue el escenario de importantes encuentros con inversionistas, lideradas por la Vicepresidenta y Canciller, Marta Lucía Ramírez, y el Ministro de Hacienda, José Manuel Restrepo.

[Ver Noticia](#)

**Colombia seeks to attract more investment and position new economic sectors in the United States.** New York was the scene of important meetings with investors, led by the Vice President and Foreign Affairs Minister, Marta Lucía Ramírez, and the Minister of Finance, José Manuel Restrepo.



Gracias a los miembros de la C su confianza Colombia

[Ver Noticia](#)

## Colombia agradece la confianza de los países miembros del Banco de Desarrollo de América Latina (CAF).

El Gobierno Nacional agradece a los cancilleres de los países miembros de la CAF, por el apoyo y respaldo al candidato colombiano, Sergio Díaz-Granados Guida, exministro de Comercio e Industria de Colombia, quien fue elegido Presidente Ejecutivo del Banco de Desarrollo de América Latina (CAF).

**Colombia appreciates the trust of the member countries of the Development Bank of Latin America (CAF).** The National Government thanks the foreign ministers of the CAF member countries, for the



support and backing of the Colombian candidate, Sergio Díaz-Granados Guida, former Minister of Commerce and Industry of Colombia, who was elected Executive President of the Development Bank of Latin America (CAF).



Colombian city on December 2 and 3.

### Barranquilla, sede oficial del Congreso Mundial del Derecho 2021

El alcalde de Barranquilla, Jaime Pumarejo, y el presidente de la World Jurist Association, Javier Cremades, firmaron el convenio para celebrar el Congreso Mundial del Derecho en la ciudad colombiana el próximo 2 y 3 de diciembre.

*Barranquilla, official venue of the 2021 World Law Congress. The mayor of Barranquilla, Jaime Pumarejo, and the president of the World Jurist Association, Javier Cremades, signed the agreement to celebrate the World Congress of Law in the*

## PAZ CON LEGALIDAD



managed to rank among the best 70 Colombian coffee brands, a recognition of the joint work of peace and reconciliation.

### Café de excombatientes entre los mejores de Colombia, según publicación

El café Tercer Acuerdo, producto de la Mesa Técnica Cafetera de Gaitania – Tolima, logró figurar entre las mejores 70 marcas de café colombiano, un reconocimiento al trabajo conjunto de paz y reconciliación.

*Ex-combatants' coffee among the best in Colombia, according to publication. Tercer Acuerdo coffee, a product of the Gaitania - Tolima Coffee Technical Table,*

## MEDIO AMBIENTE



environmental sustainability policy established by the Government of President Iván Duque, which includes the country's drive towards a competitive and sustainable forest economy.

### El Ministerio de Agricultura de Colombia busca predios con potencial para realizar plantaciones forestales comerciales

Se trata de un nuevo avance en la política de sostenibilidad ambiental establecida por el Gobierno del Presidente Iván Duque, que incluye el impulso del país hacia una economía forestal competitiva y sostenible.

*The Colombian Ministry of Agriculture is looking for properties with the potential to carry out commercial forest plantations. This is a new advance in the*



Liberation of Fauna (PLF), a strategy of the National Environmental System (SINA) for the conservation of hundreds of species, some of which are in danger of extinction.

### En Colombia se han liberado 6215 individuos de 281 especies silvestres entre enero y junio

Esto se ha logrado gracias al Plan Nacional de Liberación de Fauna (PLF), una estrategia del Sistema Nacional Ambiental (SINA) para la conservación de cientos de especies, algunas de las cuales se encuentran en peligro de extinción.

*In Colombia, 6,215 individuals of 281 wild species have been released between January and June. This has been achieved thanks to the National Plan for the*

Traducción no oficial\*